

**No. 11883**

---

**BRAZIL  
and  
BOLIVIA**

**Agreement on border traffic. Signed at La Paz on 29 March 1958**

*Authentic texts : Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 27 July 1972.*

---

**BRÉSIL  
et  
BOLIVIE**

**Accord relatif au trafic frontalier. Signé à La Paz le 29 mars 1958**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1972.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON BORDER TRAFFIC BETWEEN THE  
REPUBLIC OF THE UNITED STATES OF BRAZIL AND  
THE REPUBLIC OF BOLIVIA

---

The Governments of the United States of Brazil and the Republic of Bolivia, desiring to provide the Brazilian and Bolivian populations living in border areas with greater facilities in respect of the local trade they require for their normal livelihood, and in the traditional spirit of co-operation and mutual friendship between their countries, have resolved to conclude an agreement on the foreign exchange, customs and consular régime pertaining to commercial transactions between the above-mentioned population centres on the border and have, to that end, appointed as their Plenipotentiaries :

His Excellency Mr. Juscelino Kubitschek de Oliveira, President of the Republic of the United States of Brazil : His Excellency Mr. José Carlos de Macedo Soares, Minister of State for Foreign Affairs;

His Excellency Mr. Hernán Siles Zuazo, Constitutional President of the Republic of Bolivia : His Excellency Mr. Manuel Barrau Peláez, Minister in the Office of Foreign Affairs;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

*Article I*

The Governments of the United States of Brazil and the Republic of Bolivia hereby exempt the retail trade carried on between the populations of the border area of the two countries from customs duties, foreign exchange and consular regulations and all fiscal charges, and essential administrative formalities shall be kept to the minimum.

*Article II*

The exemptions provided for in the preceding article shall apply exclusively to trade in consumer goods between the populations of the border area.

---

<sup>1</sup> Came into force on 28 April 1958, i.e. 30 days after the date of signature, in accordance with article V. Instruments of ratification were exchanged at Rio de Janeiro on 19 August 1969.

*Article III*

Goods covered by the régime of exemptions established in this Agreement shall be for the exclusive use of the populations of the border area.

*Article IV*

Transactions between persons living in border areas shall not exceed three thousand (3,000) cruzeiros, or the equivalent in Bolivian pesos, per individual per week.

*Article V*

This Agreement shall enter into force thirty days after the date of signature for a period of three years. It shall be renewed automatically for periods of one year, unless either Government expresses the wish, three months prior to the expiry of any period, to terminate it.

IN WITNESS WHEREOF, the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Agreement, in two equally authentic copies, in the Portuguese and Spanish languages, and have affixed thereto their seals, in the city of La Paz on 29 March 1958.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil :

JOSÉ CARLOS DE MACEDO SOARES

For the Government  
of Bolívia :

MANUEL BARRAU PELÁEZ